



CH MILANO

CAPPE CONVERTIBILI
HAUBEN
CONVERTIBLE HOOD
CAMPANA EXTRACTORA DECORATIVA
HOTTES CONVERTIBLES
KAPPEN VOOR TWEEVOUDIG GEBRUIK
Конвертируемые вытяжки

Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione
Informationen fuer installation, Gebrauch, Wartung
Instructions for installation, use, maintenance
Instrucciones de instalacion, uso y mantenimiento
Instructions pour l'installation, l'emploi, la manutention
Instructies voor installeren, gebruik en onderhoud
Инструкции по установке, пользованию и уходу



CH TROPEA E



CH MARATEA E

CH MILANO
CH TROPEA E
CH MARATEA E

УСТАНОВКА

- Воздухоочиститель должен быть установлен не ниже 65 см над поверхностью электрической плиты и не ниже 65 см над поверхностью газовой плиты или плиты смешанного типа.
- Если в руководстве по монтажу оборудования для газовой варки указано большее расстояние, его необходимо учитывать при монтаже.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кухонная вытяжка может быть представлена в версии для дымоудаления с выводом воздуха в атмосферу или для воздухоочистки в замкнутой циркуляции.

МОДЕЛЬ ВЫТЯЖКИ С ВЫВОДОМ ВОЗДУХА В АТМОСФЕРУ

Для использования данной функции необходимо подсоединить гибкую трубу к патрубку «А» рис. 1, который затем прикрепляется к потолку.

МОДЕЛЬ ДЛЯ ВОЗДУХООЧИСТКИ В ЗАМКНУТОЙ ЦИРКУЛЯЦИИ

Если вывод вытяжки в атмосферу невозможен, использовать фильтр с активированным углем. Воздух очищается фильтром и возвращается в помещение через решетки вытяжки.

Для того чтобы из вытяжки с выводом воздуха в атмосферу сделать углеродную воздухоочиститель, необходимо заказать у продавца или на заводе-производителе крепежный комплект.

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

Перед осуществлением каких-либо электрических соединений необходимо проверить, чтобы напряжение в сети соответствовало значению, указанному на заводской табличке, расположенной внутри вытяжки.

Рекомендуется поручить выполнение электропроводки квалифицированному технику.

ВЫТЯЖКА, ОСНАЩЕННАЯ ШТЕПСЕЛЬНЫМ РАЗЪЕМОМ

Вставить штепсельный разъем в розетку, отвечающую требованиям действующих нормативов.

Розетка, в которую вставляется штепсельный разъем вытяжки, должна располагаться в легко доступном месте.

При подсоединении вытяжки непосредственно к сети электропитания необходимо снять штепсельный разъем и установить двухконтактный выключатель, отвечающий требованиям действующих нормативов, с расстоянием между разъединяющими контактами не менее 3 мм.

ВЫТЯЖКА БЕЗ ШТЕПСЕЛЬНОГО РАЗЪЕМА

Установить штепсельный разъем, отвечающий требованиям действующих нормативов, или двухконтактный выключатель, отвечающий требованиям действующих нормативов, с расстоянием между разъединяющими контактами не менее 3 мм.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неисправности, вызванные несоблюдением вышеописанных рекомендаций.

ВЫТЯЖКА КЛАССА 1 ДОЛЖНА СОЕДИНЯТЬСЯ С СИСТЕМОЙ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Электропроводка выполняется в следующем порядке:

КОРИЧНЕВЫЙ	=	L	(фаза)
СИНИЙ	=	N	(нулевая фаза)
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ	=	⊕	(заземление)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Отсоединить вытяжку от сети электропитания перед началом осуществления какого-либо технического обслуживания.

Исправное функционирование вытяжки зависит от регулярности выполнения операций по техническому обслуживанию, в особенности алюминиевых решеток и фильтра с активированным углем.

Решетки служат для улавливания жирных или твердых частиц, присутствующих в воздухе.

Следовательно они могут засориться по мере эксплуатации вытяжки в зависимости от интенсивности ее использования и типа кухни.

Решетки из натянутого алюминия можно мыть вручную или в посудомоечной машине. Необходимо просушивать их перед обратной установкой.

Несоблюдение инструкций касательно мойки может привести к пожару.

Фильтр с активированным углем, установленный только в фильтрующей модели вытяжки, служит для удаления неприятных запахов и для

воздухоочистки.

Сатурация фильтра с активированным углем происходит после довольно продолжительной эксплуатации в зависимости от типа кухни и от регулярности чистки алюминиевых решеток.

Заменить фильтр с активированным углем, когда загорается светодиод "F" (электронная версия). В любом случае даже без сигнализации сатурации следует заменять патрон фильтра не реже 1 раза в 4 месяца.

ЧИСТКА ВЫТЯЖКИ

Для наружной чистки кухонной вытяжки использовать тряпку, смоченную в денатурате или в нейтральной моющей жидкости. Не следует использовать моющие средства, содержащие абразивные вещества.

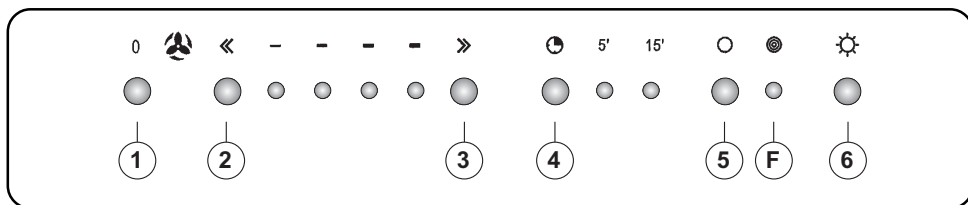
Регулярно счищать все налеты на вентиляторе и на других поверхностях при помощи тех же моющих средств.

ВНИМАНИЕ: ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Воздух из вытяжки не должен выводиться ни в дымоход для выброса дыма или горючих газов, ни в вентиляционный канал для источников открытого пламени, таких как камины. Для

вывода кухонных испарений необходимо соблюдать распоряжения компетентных властей. В случае одновременного функционирования кухонной вытяжки с выводом воздуха в атмосферу и прочих источников, нуждающихся в дымоходе, необходимо проверить достаточный приток воздуха.

- 1) Не пытаться проверить фильтры работающей вытяжки.
- 2) Не закрывать отверстия выхода воздуха.
- 3) Не прикасаться к лампочкам или осветительным приборам после длительной эксплуатации вытяжки.
- 4) Запрещается готовить пищу на открытом огне под вытяжкой (напр., гриль).
- 5) Избегать открытого пламени, так как оно может повредить фильтры и вызвать пожар.
- 6) Не оставлять без присмотра жарящуюся в масле пищу, так как горячее масло может вспыхнуть.
- 7) Перед началом технического обслуживания отключить вытяжку от сети электропитания.
- 8) Производитель снимает с себя всякую ответственность за неисправности, вызванные несоблюдением вышеописанных рекомендаций.



1 = ОТКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

2 = СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ

3 = ПОВЫШЕНИЕ СКОРОСТИ

4 = ТАЙМЕР 5'/15'

5 = УСТАНОВКА НУЛЯ ФИЛЬТРОВ

6 = СВЕТ ON/O2FF (ВКЛЮЧЕН - ВЫКЛЮЧЕН)

F = СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ЗАСОРЕНИЯ ФИЛЬТРА

- КНОПКА 4 : При нажатии на данную кнопку включается и выключается таймер. Вытяжной колпак выключается автоматически при заданной скорости.

Сигнальная лампочка горит = таймер включен
Продолжительность 5'/15'

- КНОПКА 5 : После того, как угольные фильтры будут заменены, нажмите на данную кнопку и держите ее нажатой, по меньшей мере, в течение 3 сек. до тех пор, пока не погаснет свет.

- КНОПКА 4+5 : Программирование кода

дистанционного управления. Держать нажатыми обе кнопки, по меньшей мере, в течение 3 сек. Звуковой сигнал сообщит Вам о распознавании режима программирования.

Не отпуская кнопки, нажмите на одну из кнопок дистанционного управления. Звуковой сигнал сообщит Вам о приеме и запоминании кода.

- СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА (СИД) F : Загорание данной лампочки говорит о засорении угольного фильтра. Сигнал о засорении угольного фильтра появляется и тогда, когда вытяжной колпак используется во всасывающей функции.

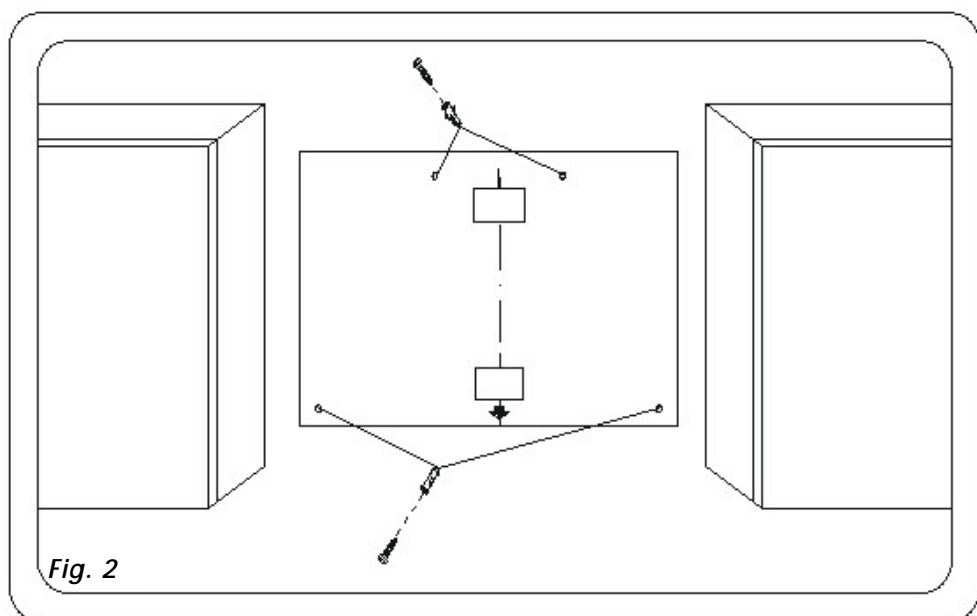
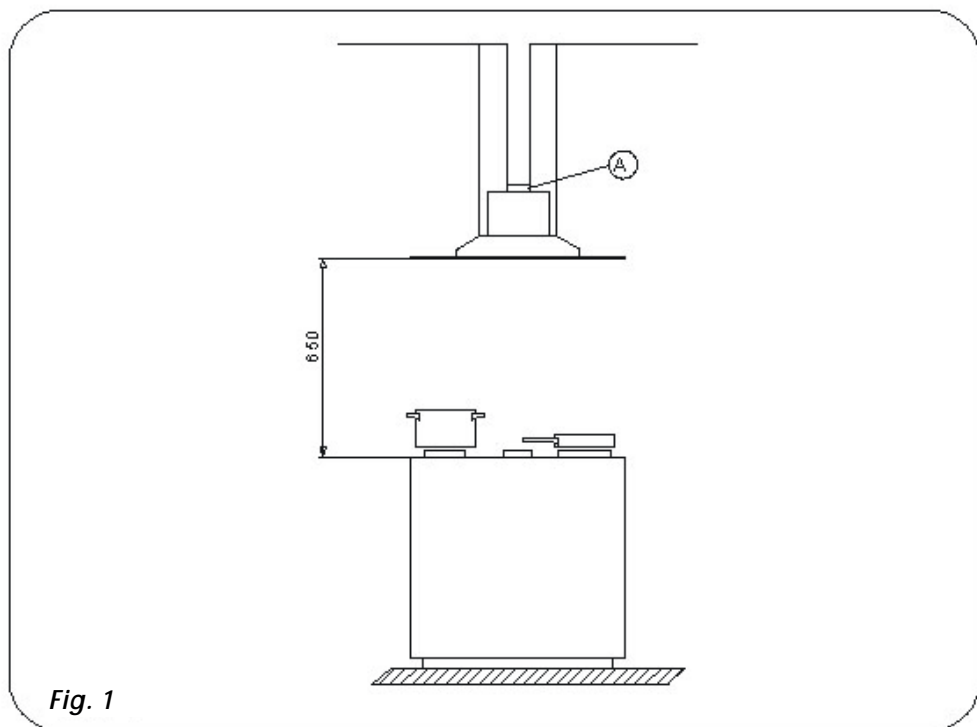
- ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

1 я кнопка = ON /1-я скорость/2-я скорость/3-я

скорость/4-я скорость/OFF

2 я кнопка = таймер ON/OFF (ВКЛЮЧЕН - ВЫКЛЮЧЕН)

3 я кнопка = свет ON/OFF (ВКЛЮЧЕН - ВЫКЛЮЧЕН)



CH MILANO

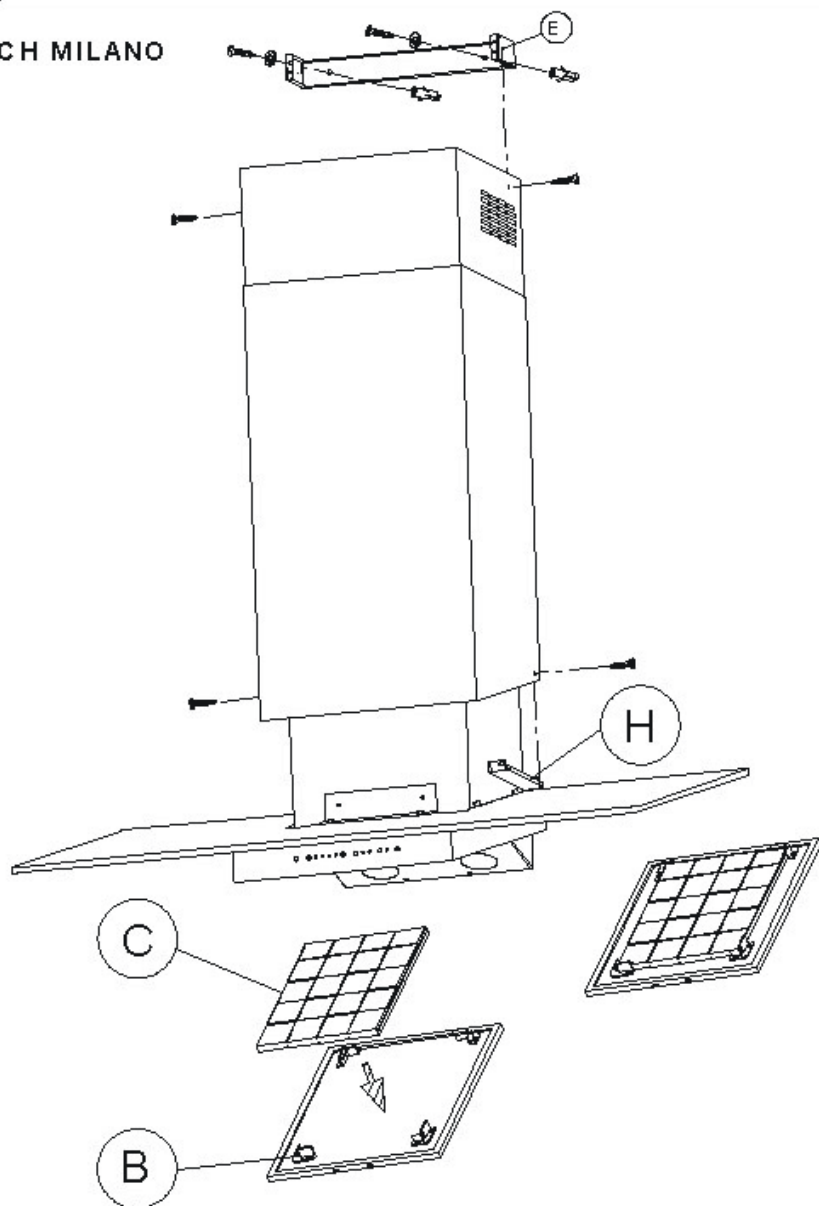


Fig. 3

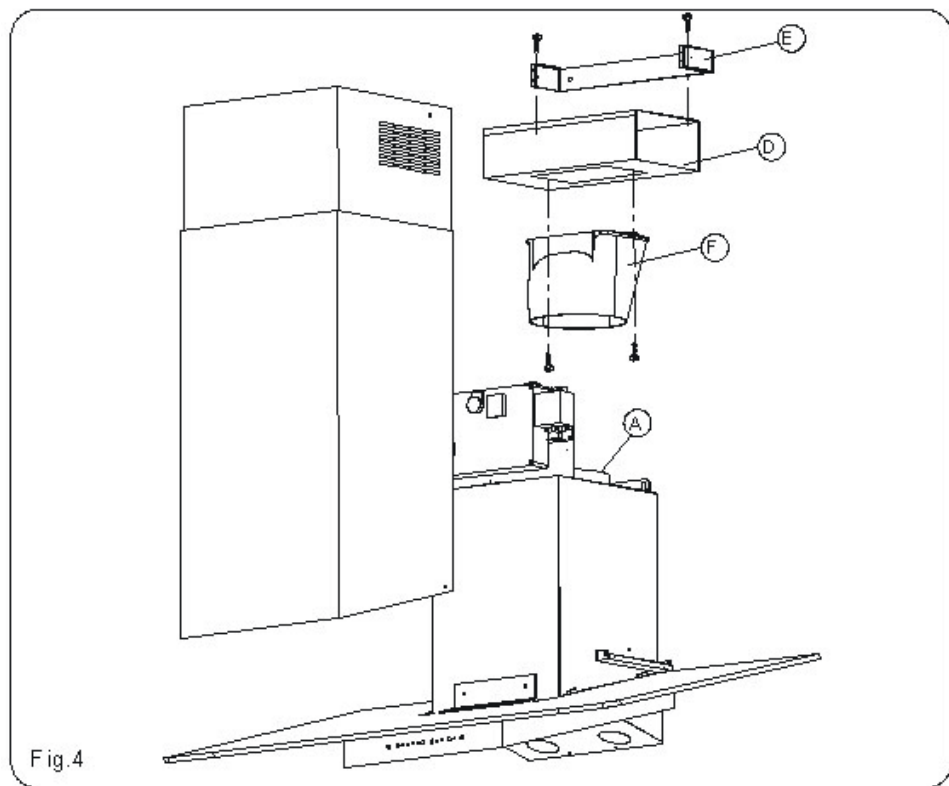


Fig. 4

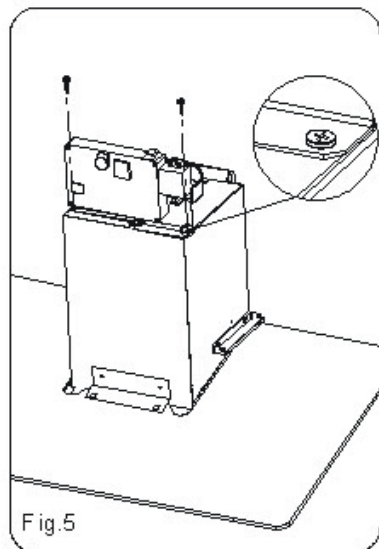


Fig. 5

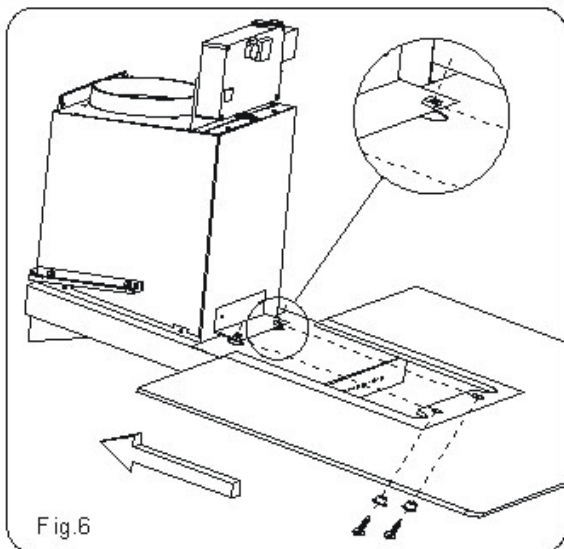


Fig. 6

МОДЕЛЬ CN MILANO

НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

- 1) Приложить к стене шаблон **рис. 2** и просверлить 2 верхних отверстия Ж 8 мм и 2 нижних Ж 8 мм.
- 2) Вставить 4 пробки под винты ш 8 в соответствующие отверстия.
- 3) Установить корпус и закрепить его при помощи 4 винтов 5x45 мм, устанавливая соответствующие шайбы там, где они предусмотрены.

МОНТАЖ МОДЕЛИ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Имея в распоряжении крепежный комплект, выполнить операции в следующем порядке **рис.4**.

- 1) Присоединить к скобе «Е» фильтрующий патрубок «D».
- 2) Надеть кольцо «F» на фильтрующий патрубок «D».
- 3) Вставить гибкий шланг в кольцо «А», соединить его с элементом «F» и закрепить его хомутами.
- 4) Открыть решетки
- 5) Вставить фильтр «С» при помощи маховичков «В» Рис. 3
- 6) Восстановить решетки на место.

МОНТАЖ ВОЗДУХООТВОДНОЙ ТРУБЫ РИС 3

- 1) Прикрепить скобу «Е» при помощи двух винтов и пробок Ж 8 мм по центральной оси вытяжки таким образом, чтобы установленная воздухоотводная трубка плотно прилегала к потолку.
- 2) Продеть трубы одна в другую и прикрепить верхнюю и нижнюю стороны скобы «Е» к скобам «Н».

МОНТАЖ СКОБЫ РИС. 5

- 1) Расположить скобу (как показано на рисунке).
- 2) Закрепить ее при помощи 2 винтов, входящих в крепежный комплект.

УСТАНОВКА СТЕКЛА В ВЫТЯЖКУ РИС. 6

- 1) Снять решетку.
- 2) Установить стекло на вытяжке (как показано на рисунке).
- 3) Протолкнуть его до точки закрепления (как показано на рисунке).
- 4) Заблокировать стекло 2 винтами, **не завинчивая их до упора**.

ЗАМЕНА ЛАМП

- Отключить вытяжку от сети электропитания.
- Повернуть и снять хромированную блокировочную гайку.
- Заменить поврежденную лампу исключительно на галогеновую лампу макс. мощностью 20 Вт.
- Восстановить на место блокировочную гайку.

CH TROPEA E-CH MARATEA E

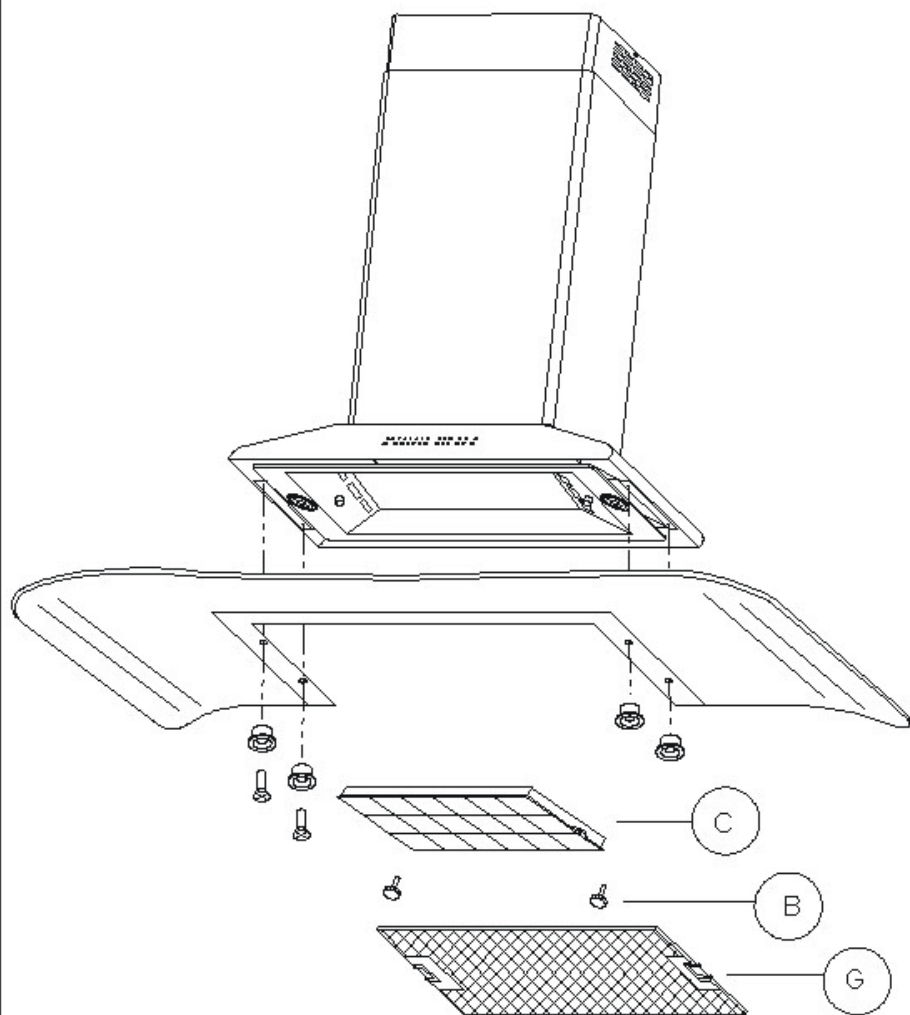


fig. 3

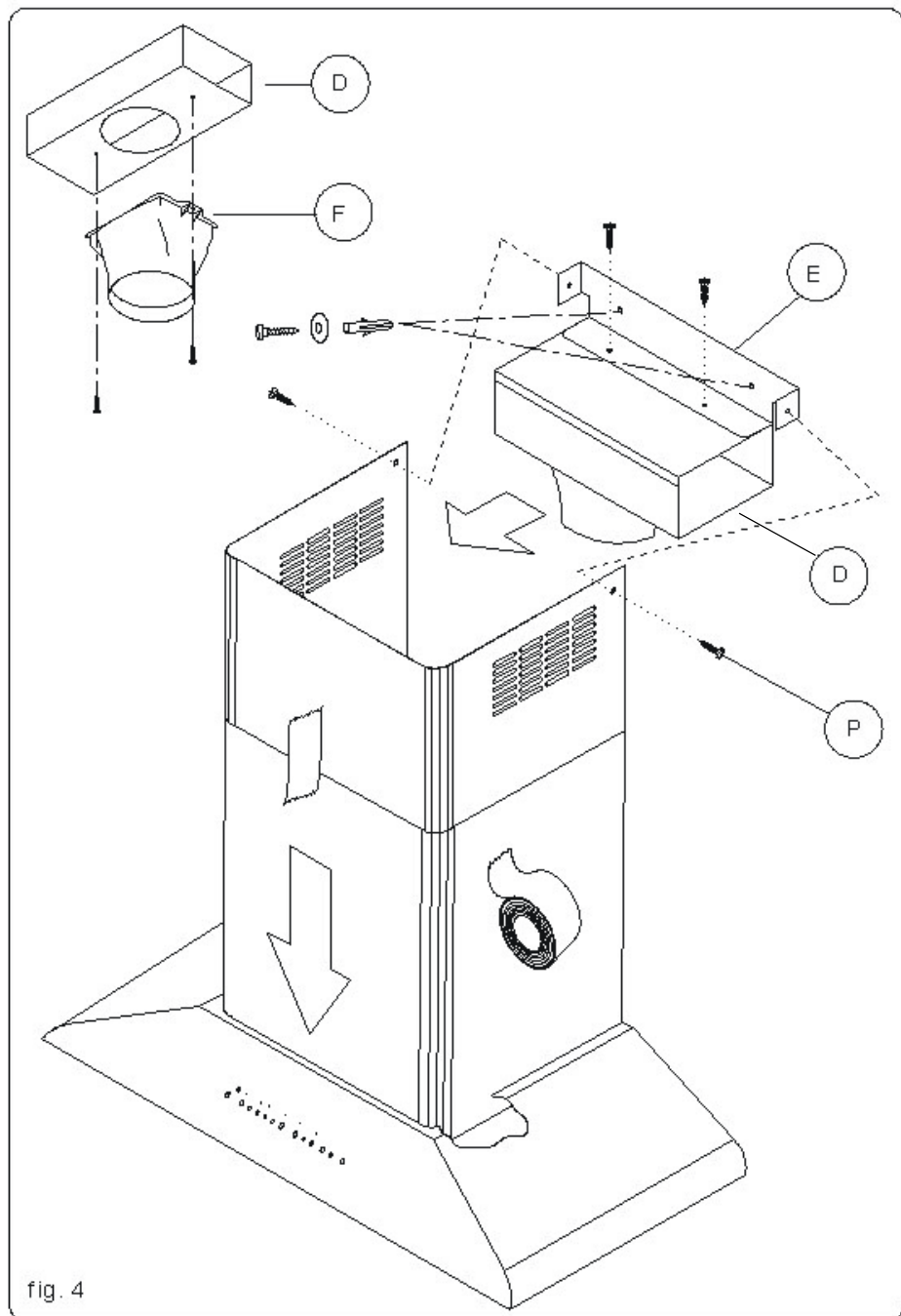
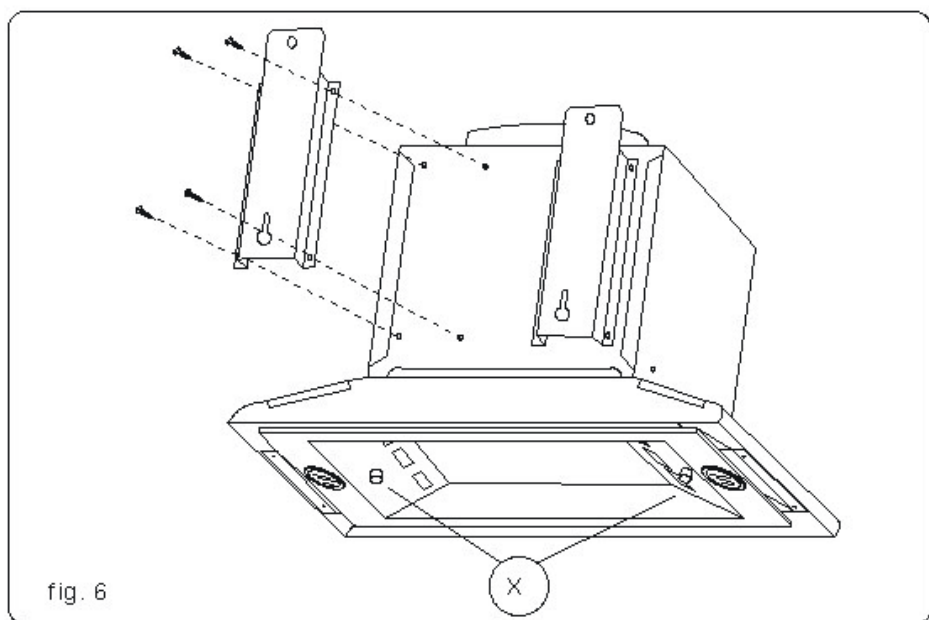
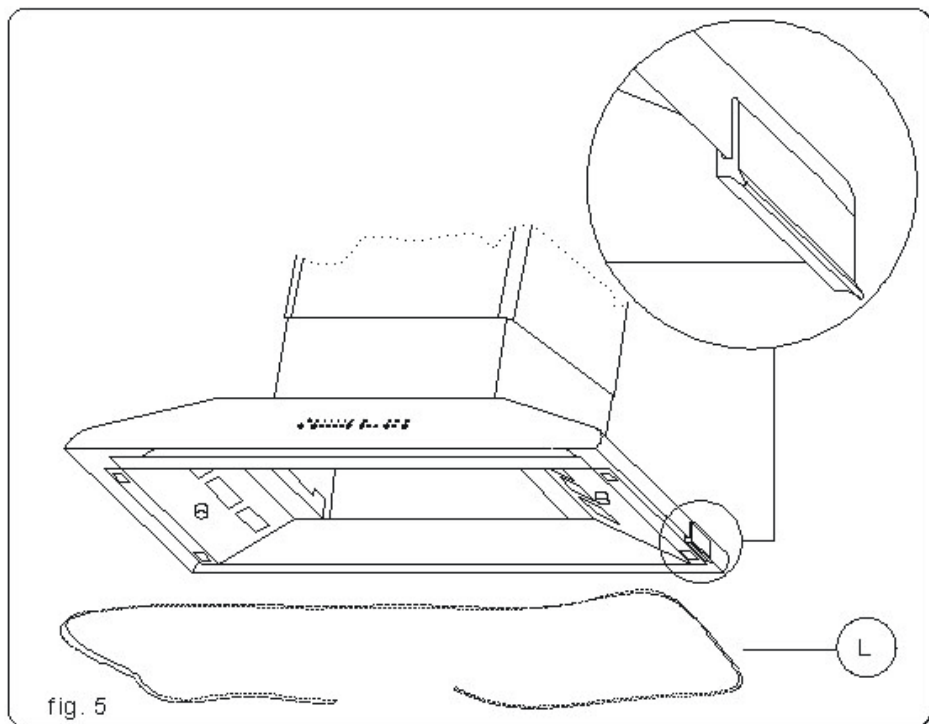


fig. 4



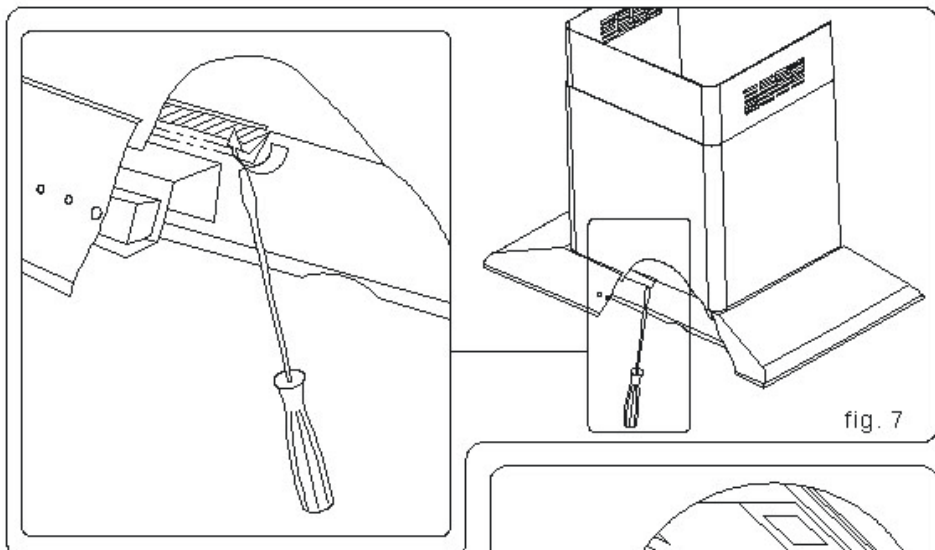


fig. 7

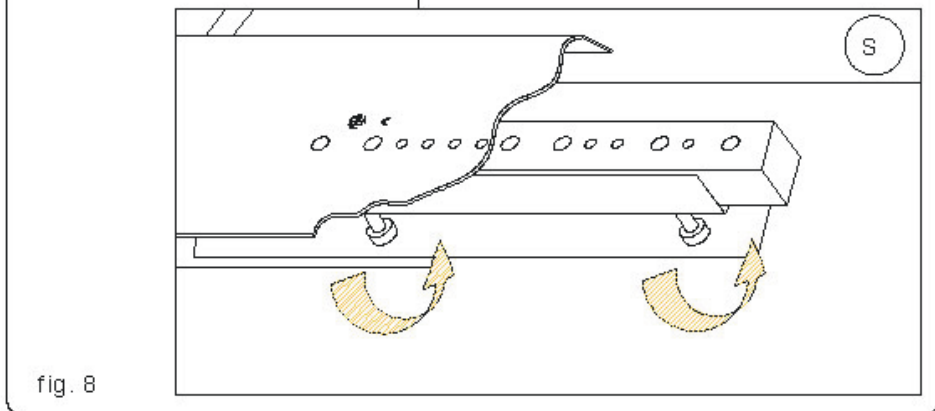
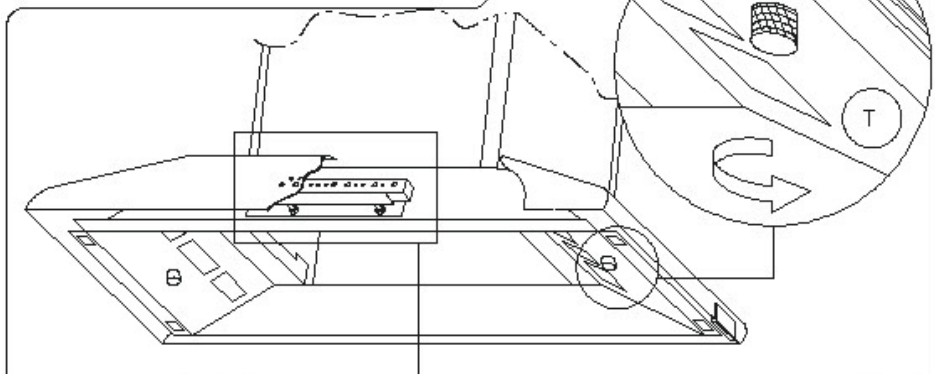
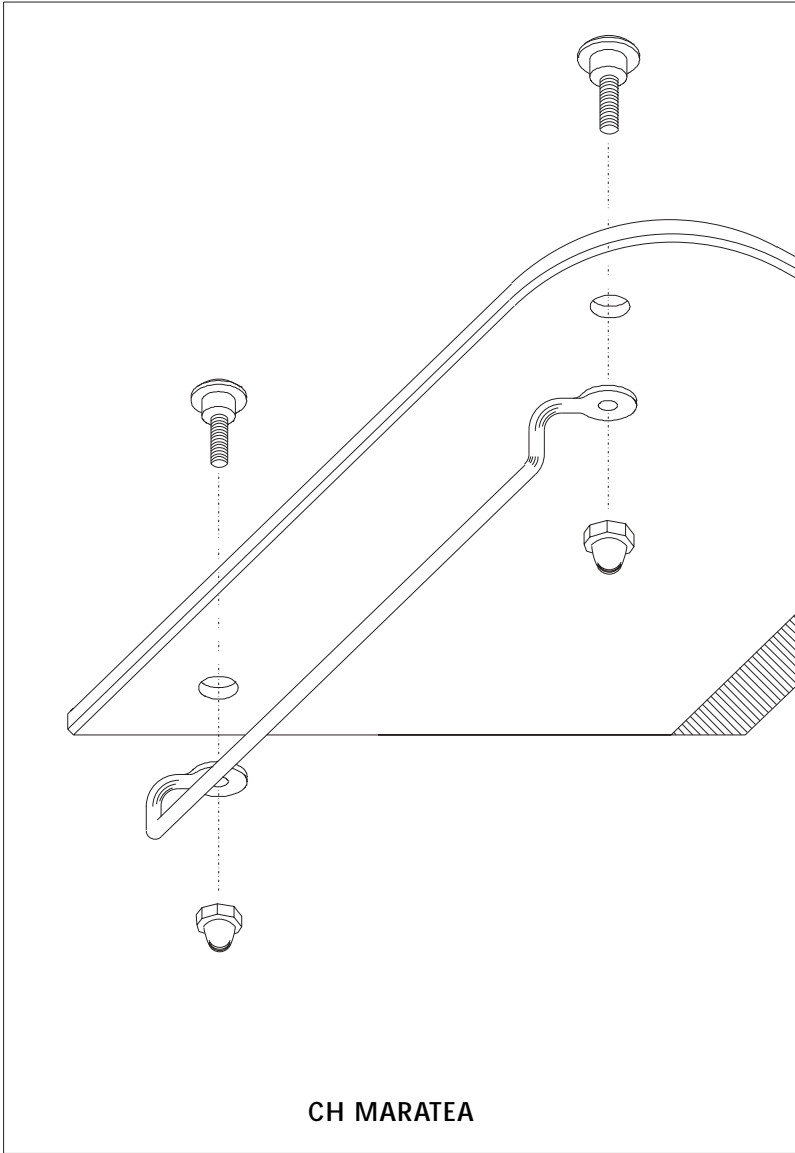


fig. 8



МОДЕЛЬ CH TROPEA E-CH MARATEA E

НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

- 1) Приложить к стене шаблон **рис. 2** и просверлить 2 верхних отверстия Ж 8 мм и 2 нижних Ж 8 мм.
- 2) Вставить 4 пробки под винты ш 8 в соответствующие отверстия.
- 3) Вставить два винта в нижние отверстия и закрутить их, но не до упора.
- 4) Установить две скобы, как показано на **рис. 6**
- 5) Надеть отверстия корпуса на 2 нижних винта и закрепить его винтами и шайбами верхних отверстий.
- 6) Проверить, чтобы два крепежных винта корпуса «Х» не были закручены до упора **рис. 6**.

МОНТАЖ МОДЕЛИ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Имея в распоряжении крепежный комплект, выполнить операции в следующем порядке **рис.4**.

- 1) Присоединить к скобе «Е» фильтрующий патрубок «D».
- 2) Надеть кольцо «F» на фильтрующий патрубок «D».
- 3) Вставить гибкий шланг в кольцо «А», соединить его с элементом «F» и закрепить его хомутами.
- 4) Открыть решетки
- 5) Вставить фильтр «С» при помощи маховичков «В» Рис. 3
- 6) Восстановить решетки на место.

МОНТАЖ КАМИННОЙ ТРУБЫ

- 1) Прикрепить скобу «Е» **рис. 4** в самой высокой части, прилегающей к потолку, перпендикулярно выходному отверстию вытяжки при помощи двух винтов с пробками ш 8, входящих в крепежный комплект.

- 2) Продеть элементы трубы один в другой, закрепляя верхнюю трубу двумя винтами «Р» **рис. 4**
- 3) Опустить нижнюю трубу и продеть ее в корпус **рис. 4**.
- 4) При помощи отвертки поднять язычок внутри корпуса, чтобы воздухоотводная труба плотно прилегла к кожуху **рис. 7**.
- 5) Установить коробку управления и закрутить два крепежных винта, но не до упора **рис. 8.S**.
- 6) Надеть изогнутый профиль на край корпуса **рис. 5**.
- 7) Зафиксировать стекло при помощи 4 винтов М6х20, но не закручивая их до упора **рис. 3**.
- 8) Закрутить два крепежных винта корпуса **рис. 8.T**.

ЗАМЕНА ЛАМП

- Отключить вытяжку от сети электропитания.
- Повернуть и снять хромированную блокировочную гайку.
- Заменить поврежденную лампу исключительно на галогеновую лампу макс. мощностью 20 Вт.
- Восстановить на место блокировочную гайку.



ME83

- загрязненный воздух должен выпускаться через дымоход, который используют для отвода продуктов сгорания газа и других видов топлива;
- должна быть соответствующая вентиляция комнаты, когда воздухоочиститель эксплуатируют во время работы приборов, сжигающих газ или другие виды топлива;
- не допускайте возникновения факельного пламени под воздухоочистителем.